



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

*Документ за разглеждане в заседание*

**A7-0471/2013**

19.12.2013

**\*\*\*||**

## **ПРЕПОРЪКА ЗА ВТОРО ЧТЕНИЕ**

относно позицията на Съвета на първо четене с оглед приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета относно тахографите в автомобилния транспорт, за отмяна на Регламент (ЕИО) № 3821/85 на Съвета относно контролните уреди за регистриране на данните за движението при автомобилен транспорт и за изменение на Регламент (ЕО) № 561/2006 на Европейския парламент и на Съвета за хармонизиране на някои разпоредби от социалното законодателство, свързани с автомобилния транспорт (11532/4/2013 – C7-0410/2013 – 2011/0196(COD))

Комисия по транспорт и туризъм

Докладчик: Силвия-Адриана Цикъу

### ***Легенда на използваните знаци***

- \* Продура на консултация
- \*\*\* Продура на одобрение
- \*\*\*I Обикновена законодателна процедура (първо четене)
- \*\*\*II Обикновена законодателна процедура (второ четене)
- \*\*\*III Обикновена законодателна процедура (трето четене)

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено в проекта на акт.)

### ***Изменения към проект на акт***

#### **Изменения в две колони, внесени от Парламента**

Заличаванията се обозначават с ***получер курсив*** в лявата колона.  
Заместванията се обозначават с ***получер курсив*** в двете колони. Новият текст се обозначава с ***получер курсив*** в дясната колона.

В първия и втория ред на антетката на всяко изменение се посочва съответната част от текста в разглеждания проект на акт. Ако изменението се отнася до съществуващ акт, който проектът на акт има за цел да измени, антетката съдържа и трети и четвърти ред, където се посочват съответно съществуващият акт и съответната разпоредба от него.

#### **Изменения, внесени от Парламента под формата на консолидиран текст**

Новите части от текста се посочват с ***получер курсив***. Заличените части от текста се посочват със символа █ или се зачеркват (например: „~~АБВГ~~“). Заместванията се обозначават, като се посочва с ***получер курсив*** новият текст и се заличава или зачерква заместваният текст. По изключение не се отбелязват измененията с чисто техническо естество, които се нанасят от службите с оглед изготвянето на окончателния текст.

## **СЪДЪРЖАНИЕ**

	<b>Стр.</b>
ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ .5	
ПРИЛОЖЕНИЕ КЪМ ЗАКОНОДАТЕЛНАТА РЕЗОЛЮЦИЯ .....	7
ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ .....	8
ПРОЦЕДУРА.....	11



## **ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ**

**относно позицията на Съвета на първо четене с оглед приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета относно тахографите в автомобилния транспорт, за отмяна на Регламент (ЕИО) № 3821/85 на Съвета относно контролните уреди за регистриране на данните за движението при автомобилен транспорт и за изменение на Регламент (ЕО) № 561/2006 на Европейския парламент и на Съвета за хармонизиране на някои разпоредби от социалното законодателство, свързани с автомобилния транспорт (11532/4/2013 – C7-0410/2013 – 2011/0196(COD))**

### **(Обикновена законодателна процедура: второ четене)**

*Европейският парламент,*

- като взе предвид позицията на Съвета на първо четене (11532/4/2013 – C7-0410/2013),
  - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 7 декември 2011 г.<sup>1</sup>,
  - като взе предвид становището на Европейския надзорен орган по защита на данните от 5 октомври 2011 г.<sup>2</sup>,
  - след консултация с Комитета на регионите,
  - като взе предвид позицията си на първо четене<sup>3</sup> относно предложението на Комисията до Европейския парламент и Съвета (COM(2011)0451),
  - като взе предвид член 294, параграф 7 от Договора за функционирането на ЕС,
  - като взе предвид член 72 от своя правилник,
  - като взе предвид препоръката за второ четене на комисията по транспорт и туризъм (A7-0471/2013),
1. одобрява позицията на Съвета на първо четене;
  2. отбелязва декларацията на Комисията, приложена към настоящата резолюция;
  3. констатира, че актът е приет в съответствие с позицията на Съвета;
  4. възлага на своя председател да подпише акта заедно с председателя на Съвета, съгласно член 297, параграф 1 от Договора за функционирането на ЕС;

---

<sup>1</sup> ОВ C 43, 15.2.2012 г., стр. 79.

<sup>2</sup> ОВ C 37, 10.2.2012, стр. 6.

<sup>3</sup> ОВ C 349, 29.11.2013 г., стр. 105.

5. възлага на своя генерален секретар да подпише акта, след като е направена проверка за надлежното изпълнение на всички процедури, и съвместно с генералния секретар на Съвета да пристъпи към публикуването му в Официален вестник на ЕС;
6. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

## **ПРИЛОЖЕНИЕ КЪМ ЗАКОНОДАТЕЛНАТА РЕЗОЛЮЦИЯ**

### **Декларация на Комисията относно Регламент (ЕО) № 561/2006**

С цел да гарантира ефективно и еднакво прилагане на законодателството относно времето на шофиране и почивките, Комисията ще продължи да наблюдава отблизо прилагането му и при необходимост ще предприеме подходящи инициативи.

## **ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ**

Тахографът се използва в автомобилния транспорт, за да се следи за спазването на правилата относно времето на шофиране и почивка, за да се гарантират безопасността на движението по пътищата, достойните условия на труд за водачите и лоялната конкуренция между транспортните предприятия.

Целта на предлаганото законодателство, което ще замени настоящото от 1985 г., е да бъде затруднено извършването на измами, по-добре да се наложи спазването на социалните правила и да се намали административната тежест чрез пълноценното използване на новите технологии и въвеждането на редица нови регуляторни мерки.

След приемането на позицията на Парламента на първо четене по време на пленарното заседание на 3 юли 2012 г. започнаха неформални преговори с кипърското председателство и продължиха с ирландското председателство. След три кръга от тристрани срещи с ирландското председателство преговарящите екипи на Парламента и Съвета постигнаха споразумение по досието на 14 май 2013 г. На 18 юни 2013 г. текстът на споразумението беше представен за одобрение на комисията по транспорт и туризъм и беше одобрен с огромно мнозинство. Въз основа на одобрението на комисията председателят на комисията, в своето писмо до председателя на Комитета на постоянните представители (Корепер), отправи препоръка до участниците в пленарното заседание за одобряване на позицията на Съвета на първо четене без изменения. След извършването на правна и езикова проверка Съветът прие своята позиция на първо четене, потвърждаваща споразумението от 15 ноември 2013 г.

Тъй като позицията на Съвета на първо четене съответства на постигнатото на тристрани срещи споразумение, докладчикът препоръчва на комисията да я приеме без допълнителни изменения.

Докладчикът би желал да изтъкне по-специално следните точки от компромиса:

**Интелигентният тахограф:** Парламентът подкрепи въвеждането на интелигентни тахографи, тъй като счита, че това ще помогне за подобряване на прилагането на законодателството и ще бъде начин за намаляване в средносрочен и дългосрочен план на административната тежест, пораждана от свързаните с тахографите задължения за спазващите правилата транспортни предприятия. По време на преговорите беше изяснено, че е нужно да се гарантира, че интелигентният тахограф е ефективен, но и на достъпна цена.

Интелигентният тахограф ще включва две нови функционални възможности: връзка от разстояние за контролни цели и регистриране на данни за местоположението. В допълнение към добавянето на нови гаранции по отношение на защитата на личните данни и неприкосновеността на личния живот, в споразумението тези функционалности бяха разработени по-подробно:

- По отношение на връзката от разстояние за контролни цели: текстът понастоящем вече съдържа изчерпателен списък на елементите, които трябва да

се изпращат на служителите на контролните органи. Беше изяснено, че връзката от разстояние за контролни цели в никакъв случай не може да доведе до автоматични глоби или санкции за водача на превозното средство или за предприятието.

- Държавите членки имат задължението да оборудват служителите на своите контролни органи с устройства за осъществяване на връзка от разстояние преди определен краен срок. Вече беше ясно на първо четене, че ще е трудно за преговарящия екип на Парламента да приеме въвеждането на интелигентните тахографи, ако държавите членки не поемат ангажимента и не проявяват готовност да оборудват служителите на своите контролни органи с необходимото устройство за осъществяване на връзка от разстояние. По време на преговорите нашата цел беше да се гарантира, че механизъмът за връзка от разстояние се основава на опростена и следователно ценово достъпна технология, която във възможно най-голяма степен ограничава инвестициите на държавите членки.
- Във връзка с регистрирането на данни за местоположението бяха въведени повече пунктове от тези за началото и края на работния ден с цел по-добро осъществяване на контрола. Регистрирането се извършва автоматично след три часа непрекъснато шофиране. Спътниковият сигнал, който трябва да бъде използван, ще бъде безплатен.
- Краен срок за въвеждане на интелигентните тахографи: Комисията беше предложила 48 месеца, накрая Съветът и Парламентът се съгласиха на срок от 36 месеца за пускане на пазара на интелигентните тахографи.
- Използване на интелигентни транспортни системи (ИТС): договореният текст не прави използването на интерфейси на ИТС задължително, но предвижда, че след 36 месеца всички интелигентни тахографи, свързани с ИТС приложение, следва да използват стандартизиран интерфейс.

Тахографските изисквания бяха разработени по-подробно, като сега включват специални позовавания на конкуренцията на пазара на производителите:

- Права върху интелектуалната собственост: с оглед да се гарантира лоялна конкуренция при разработването на приложения, свързани с тахографите, всякакви права върху интелектуалната собственост или патенти, свързани с предаването на данни към и от тахографа, следва да са достъпни за всички без заплащане (използване на отворени стандарти).
- Използване на външни устройства: функционалностите на интелигентните тахографи могат да се предоставят чрез използване на външни устройства.

Нови разпоредби относно функциите на тахографа, подлежащите на регистриране данни, предупрежденията и показването на информация на водача също бяха включени в текста на регламента.

Подобрени гаранции по отношение на защитата на личните данни и неприкосновеността на личния живот: с текста се въвеждат нови гаранции вследствие на опасенията на Парламента, изразени в неговата позиция на първо четене. В глава I относно „Принципите, обхватата и изискванията“ беше включен специален член относно защитата на данните.

Модернизиране: предвид сложността да се контролират три различни типа тахографи (аналогичния, цифровия и новия интелигентен тахограф) и като се имат предвид целите на реформирането на законодателството, преговарящият екип на Парламента настоя за включването в текста на разпоредба относно модернизирането. Поради това 15 години след като интелигентният тахограф бъде на пазара, всички превозни средства следва да бъдат оборудвани с такъв тахограф.

Служители на контролните органи: тяхната роля беше засилена, по-специално с въвеждането на нов специален член. С цел преодоляване на съществуващите проблеми по отношение на несъответствието в прилагането на законодателството поради много различните нива на обучение на служителите на контролните органи в ЕС, Комисията ще определи съдържанието на това обучение, което ще включва общо тълкуване на социалното законодателство.

Временни карти: контролът на чуждестранните водачи ще бъде подобрен, като им се позволи да използват цифрови тахографи.

Отговорност на транспортните дружества: тази разпоредба беше изменена, за да се направи по-ясен текстът във връзка със задълженията и отговорността на дружествата.

Предложението за обединяване на картите на водача със свидетелствата за управление на МПС беше счетено за недостатъчно обмислено на този етап и беше заличено от текста.

Регламент (ЕО) № 561/2006 за хармонизиране на някои разпоредби от социалното законодателство, свързани с автомобилния транспорт: основната грижа на преговарящия екип на Парламента беше да се гарантира, че законодателството е приложимо за „профессионалните водачи“. Съгласно договорения текст използването на тахографи не е задължително за товарни автомобили с маса под 7,5 t, използвани за превоз на материали, оборудване или машини за ползване от водача по време на неговата работа и които се използват само в радиус от 100 km от базата на предприятието, и винаги при условие че управлението на превозното средство не представлява основна дейност за водача (непрофессионални водачи).

Във връзка с националните изключения от член 13 от Регламент (ЕО) № 561/2006 договореният текст следва предложението на Комисията за увеличаване на радиуса от сегашните 50 km на 100 km в някои случаи.

С оглед на горепосоченото докладчикът препоръчва на комисията да приеме позицията на Съвета на първо четене без допълнителни изменения.

## ПРОЦЕДУРА

<b>Заглавие</b>	Изменение на Регламент (ЕИО) № 3821/85 на Съвета относно контролните уреди за регистриране на данните за движението при автомобилен транспорт, и за изменение на Регламент (EO) № 561/2006 на Европейския парламент и на Съвета
<b>Позовавания</b>	11532/4/2013 – C7-0410/2013 – 2011/0196(COD)
<b>Дата на 1-во четене в ЕП – Номер Р</b>	3.7.2012 T7-0271/2012
<b>Предложение на Комисията</b>	COM(2011)0451 - C7-0205/2011
<b>Дата на обявяване в заседание на получаването на позицията на Съвета на първо четене</b>	21.11.2013
<b>Водеща комисия</b> Дата на обявяване в заседание	TRAN 21.11.2013
<b>Докладчик(ци)</b> Дата на назначаване	Silvia-Adriana Țicău 30.8.2011
<b>Разглеждане в комисия</b>	26.11.2013
<b>Дата на приемане</b>	17.12.2013
<b>Резултат от окончателното гласуване</b>	+: 36 -: 4 0: 2
<b>Членове, присъствали на окончателното гласуване</b>	Magdi Cristiano Allam, Inés Ayala Sender, Georges Bach, Erik Bánki, Izaskun Bilbao Barandica, Antonio Cancian, Michael Cramer, Joseph Cuschieri, Philippe De Backer, Luis de Grandes Pascual, Christine De Veyrac, Saïd El Khadraoui, Carlo Fidanza, Jacqueline Foster, Franco Frigo, Mathieu Grosch, Jim Higgins, Juozas Imbrasas, Dieter-Lebrecht Koch, Werner Kuhn, Jörg Leichtfried, Bogusław Liberadzki, Marian-Jean Marinescu, Gesine Meissner, Mike Nattrass, Hubert Pirker, Dominique Riquet, Petri Sarvamaa, Vilja Savisaar-Toomast, Olga Sehnalová, Brian Simpson, Silvia-Adriana Țicău, Giommaria Uggias, Peter van Dalen, Patricia van der Kammen, Roberts Zīle
<b>Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване</b>	Markus Ferber, Zita Gurmai, Sabine Wils, Karim Zéribi
<b>Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване</b>	Jacky Hénin, Ivo Strejček
<b>Дата на внасяне</b>	19.12.2013